Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 11 (1893)

Heft: 195

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 8 des Publikationsorgans „Les marques internationales“ wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 195. XI. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 6. September. **1893** Berne, Mercredi, 6 Septembre. XIme année. **№ 195**

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. Faillites. — Nachlassverträge. Concordats. — Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweiz. Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ursprungszeugnisse zu Warensendungen nach Russland (Certificats d'origine pour envois à destination de la Russie). — Schweizerisches Transportgesetz. — Loi fédérale sur les transports. — Transport von Obst etc. (Transports de fruits, etc.).

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Zürich. (K.-E. 1421²)

Konkursamt Riesbach in Zürich V.

Gemeinschuldnerin: **Bauder, Maria,** geb. **Ehinger,** Witwe, Bierbrauerei und Wirschaftt, in Riesbach.
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1893.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 4. September 1893, nachmittags 3 Uhr, in der Brauerei Bauder, Saal, in Zürich V.
Eingabefrist: Bis 6. Oktober 1893.

Canton de Vaud. (K.-E. 1422)

Office des faillites d'Aigle.

Faillie: **Nicollier-Reymond, Hélène,** à Bex.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1893.
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)
Délai pour les productions: 26 septembre 1893.

Canton de Neuchâtel. (K.-E. 1423)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: **Bannwart, Emile,** cafetier, à La Chaux-de-Fonds, Rue Neuve, nº 9.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 août 1893.
Liquidation sommaire: (Art. 231 de la loi sur la poursuite.)
Délai pour les productions: 26 septembre 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Neuchâtel. (Ko. 1424)

Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.

Succession répudiée de **Spahr, Frédéric dit Fritz,** cafetier, à Travers (F. o. s. du c. du 19 août 1893, nº 184, page 749).
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 septembre 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. art. 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Luzern. (A. Ko. 1425)

Konkursamt Luzern.

Gemeinschuldner: **Rieter, Josef,** Müller z. Spendmühle, Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483; Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631; und Nr. 167 vom 19. Juli 1893, pag. 679).
Anfechtungsfrist: Bis 16. September 1893.

Canton de Vaud. (A. Ko. 1426)

Office des faillites d'Yverdon.

Failli: **Crausaz, Jules-Louis,** négociant, à Yverdon (F. o. s. du c. nº 131 du 3 juin 1893, page 527; et nº 174 du 29 juillet 1893, pag. 707).
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 septembre 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kanton Zürich. (Sch. 1427)

Konkursamt Aussersihl in Zürich III.

Gemeinschuldner:

1) **Martin-Blessing, August,** von Hornberg, Grossh. Baden, gewesener Barackenwirt am Sihlquai in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 197 vom 10. September 1892, pag. 791; und Nr. 222 vom 15. Oktober 1892, pag. 891);

2) **Graf, Albert, & Cie,** Langstrasse 6 in Zürich III, Darm-, Gewürz- und Werkzeughandlung (S. H. A. B. Nr. 276 vom 31. Dezember 1892, pag. 1119; Nr. 36 vom 15. Februar 1893, pag. 145; und Nr. 87 vom 8. April 1893, pag. 350).

Datum des Schlusses: 31. August 1893.

Kanton Appenzell Ausser-Rhoden. (Sch. 1428)

Konkursamt Vorderland in Lutzenberg.

Gemeinschuldner: **Nelson, J.-P.-A.,** Kurarzt, Villa Wartheim, Heiden (S. H. A. B. Nr. 209 vom 28. September 1892, pag. 839; Nr. 224 vom 19. Oktober 1892, pag. 902; Nr. 2 vom 4. Januar 1893, pag. 6; Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 112; Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 254; Nr. 102 vom 22. April 1893, pag. 410; Nr. 106 vom 29. April 1893, pag. 427; und Nr. 123 vom 24. Mai 1893, pag. 495).
Datum des Schlusses: 6. September 1893.

Canton de Neuchâtel. (Sch. 1429)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: **Lataxe, Lucien-Félicien,** voiturier, précédemment à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. nº 176 du 2 août 1893, pag. 715).
Date de la clôture: 2 septembre 1893.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

Kanton Bern. (St. 1430)

Konkursamt Biel.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Hegi, Karl-Emil,** gewesener Wirt zum « Schweizerhof » in Biel (S. H. A. B. Nr. 183 vom 16. August 1893, pag. 745).
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 11. September 1893, vormittags 9 Uhr, und die folgenden Tage, im Gasthof zum Schweizerhof in Biel.
Bezeichnung der zu versteigernden Sachen:

1) Ein grosses, wohl assortiertes Weinlager, bestehend aus durchwegs rein gehaltenen, offenen und Flaschenweinen, wie weissen und roten Neuenburger, Beaujolais, Fleury, Mâcon, Médoc, Dézaley, Villeneuve, Seewein, Meysonnier, Yvorne, Clos de George, Moulin-à-vent, Veltliner, Nuits Thorins, Pommard, St-Emillion, Sassella, Moritzberger, Corton, Karthäuser, Volney, Beaune, Clos-du-Rocher, Chablis d'or, Johannisberger, Valais, Clos-des-Abbayes, La Côte, Champagne u. s. w.

2) Ein grosses Quantum Liqueurs, bestehend in Wermuth, Magenbitter, Absynthe, Wachholder, Curaçao, Chartreuse, Kümmel, Cognac, Cognac fine champagne, Rhum, Kirsch, Framboise, Gentiane etc. etc.

3) 1 Pferd, ca. 5 Jahre alt, 1 Pferd, ca. 14 Jahre alt, 1 Bündnergeschirr, 1 engl. Geschirr, 1 Reitzeug, 1 Handkarren, 1 Brückenwagen, diverse Stallgerätschaften, ein Martinistutzer, 1 Revolver, ca. 1000 leere Flaschen, ca. 300 Schoppen, diverses Kellerinventar etc. etc.

Canton de Genève. (St. 1431)

Office des faillites de Genève.

Succession répudiée de dame **Augsburger-Weber, Elise,** quand vivait épouse de feu Paul à Genève, 8, Boulevard de Plainpalais (F. o. s. du c.,

Le numéro 8 de la publication „Les marques internationales“ sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

nº 134 du 7 juin 1893, page 539; nº 170 du 22 juillet 1893, pag. 692; et nº 172 du 26 juillet 1893, pag. 699).

Lieu, jour et heure des enchères: Mercredi, 13 septembre 1893, et jours suivants, dès 9 heures du matin, à Genève, Rue du Stand, 16.

Désignation des objets mis en vente: Confections pour enfants, robes, douillettes, manteaux, mantelets, jaquettes, blouses, bonnets, capots, voilettes, tabliers, écharpes, ceintures. — Rideaux, dentelles, fichus, rubans, lavallières, tulles, mouchoirs, châles. — Mobilier et agencement soit corps d'agencement en cerisier, vitrines, tables-banques, tables, bureau, glaces, régulateur, commodes, poële en catelle, machine à coudre Singer, lambrequin, canapé, chaises, appareillage du gaz, armoire, porte-parapluies, etc., etc.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300).

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kanton Luzern. (N.F.E. 1432)

Gerichtsausschuss des Bezirksgerichts Luzern.

Schuldner: **Bohnenblust-Falcini,** Frau Witwe, in Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 2. September 1893.

Sachwalter: Josef Boesch, Geschäftsagent in Luzern.

Eingabefrist: Bis 26. September 1893.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. Oktober 1893, nachmittags 2 Uhr, im Portraitsaale des Rathauses zu Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 6. Oktober 1893 an im Bureau des Sachwalters, Alpenstrasse Nr. 4 (Stadthof).

Kanton Aargau. (N.F.E. 1433³)

Bezirksgericht Kulm.

Schuldner: **von Hallwyl, Hans,** gewesener Regierungsrat, in Schlossrued.

Datum der Bewilligung der Stundung: 6. Juni 1893.

Sachwalter: O. Schibler, Gerichtspräsident in Kulm.

Eingabefrist: Bis 26. September 1893 bei der Gerichtskanzlei Kulm.

Gläubigerversammlung: Samstag den 4. November 1893, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts Kulm.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. Oktober 1893 an auf der Gerichtskanzlei Kulm.

Canton de Vaud. (N.F.E. 1434²)

Tribunal de Cossonay.

Débiteur: **Chabanel, Henri,** tenancier de l'Hôtel du Cerf, à Cossonay.

Date du jugement accordant le sursis: 2 septembre 1893.

Commissaire au sursis concordataire: Jules Rubattel, greffier du tribunal, Cossonay.

Délai pour les productions: 26 septembre 1893.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 6 octobre 1893, à 2 heures de l'après-midi, en Maison de justice, à Cossonay.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 septembre 1893.

Office des faillites de Nyon. (N.F.E. 1435)

Débiteur: **Schmidhauser, Jean,** négociant, à Nyon.

Date du jugement accordant le sursis: 26 août 1893.

Commissaire au sursis concordataire: P. Cordey, préposé aux faillites, à Nyon.

Délai pour les productions: 26 septembre 1893.

Assemblée des créanciers: Jeudi, 5 octobre 1893, à 3 heures de l'après-midi, au Château de Nyon.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 25 septembre 1893.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. Art. 304.) (L. P. art. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Luzern. (N. V. 1436)

Gerichtsausschuss des Bezirksgerichts Luzern.

Schuldner:

1) **Rieter, Josef,** Spendmühle, Luzern (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483; Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631; und Nr. 167 vom 19. Juli 1893, pag. 679);

2) **Hollenwäger, Josef,** Kunsthandlung, Denkmalstrasse, Luzern (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; und Nr. 172 vom 26. Juli 1893, pag. 699).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlungen: Samstag, den 16. September 1893, nachmittags 2 Uhr, auf dem Stadtgerichtshause zu Luzern.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Zahlungsbefehle. — Commandements de payer.

(B.-G. 66, Abs. 4, 69 u. 152.) (L. P. 66, al. 4, 69 et 152.)

Der Schuldner wird aufgefordert, binnen der gesetzlichen Zahlungsfrist den Gläubiger für die betriebene Forderung samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er innerhalb zehn Tagen nach dieser Bekanntmachung dem Betreibungsamte mündlich oder schriftlich dies zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).

Sollte der Schuldner weder diesem Zahlungsbefehle nachkommen, noch Rechtsvorschlag erheben, so wird auf Verlangen des Gläubigers die Betreibung ihren Fortgang nehmen, und zwar, wenn ein Pfand bestellt ist, durch Versteigerung des Pfandes, sonst durch Pfändung oder Konkursandrohung.

Kanton Zürich. (Z. B. 1437)

Betreibungsamt Illnau.

Schuldner: **Bühler, Rudolf,** Techniker, von Hüneberg-Turbentnal, unbekannt abwesend.

Gläubiger: Keller-Rennhas, J.-H., in Winterthur.

Forderung: Fr. 78. 50 nebst Zins à 5 % seit 1. Juni 1893 und Kosten.

Zahlungsfrist: Bis 26. September 1893.

Rechtsvorschlagsfrist: Bis 16. September 1893.

Grund der Forderung: Für gelieferte Waren.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Beschluss vom 26. August d. J. hat das Obergericht die zwei auf den Inhaber lautenden Obligationen des Staatsanleihens des Kantons Zürich vom 5. Januar 1887, Nr. 731 und 732 im Betrage von je Fr. 1000 mit halbjährlichen Coupons per 15. Juni und 15. Dezember nach erfolglosem Aufrufe kraftlos erklärt.

Zürich, den 2. September 1893.

Im Namen des Bezirksgerichtes I. Sekt.

Der Gerichtsschreiber:

(W. 91) **H. Schurter.**

Folgender Kassaschein der Sparkasse in Altstätten wird vermisst:

Nr. 19,277 im Werte von Fr. 350, lautend zu Gunsten von Adolf Doswald, Käser, Altstätten.

Laut Beschluss des Bezirksgerichtes Oberrheinthal vom 28. Juni l. J. wird anmit der unbekannte Inhaber dieses Kassascheines aufgefordert, denselben innert der Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Publikation (3. Juli l. J.) an gerechnet, beim Präsidenten des besagten Gerichtes vorzuweisen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation ausgesprochen wird.

Altstätten, den 3. September 1893.

(W. 92) **Die Bezirksgerichtskanzlei Oberrheinthal.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1893. 31. August 1893. Inhaber der Firma **Chs Kocher,** in Biel, ist Charles Kocher von Aegerten, Negociant in Biel. Derselbe erteilt Prokura an seine Ehefrau Marie Kocher geb. Fischer, in Biel. Natur des Geschäftes: Tuchwarenhandlung. Geschäftslokal: Nidaugasse, Biel.

Bureau Meiringen.

30. August. Die Firma **B. Baumann & Sohn,** Baugeschäft in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 190, vom 1. September 1892, pag. 763) ist infolge des gegen dieselbe erkannten Konkurses von Amtes wegen gelöscht worden.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1893. 30. August. Infolge Hinscheides des E. Kinzelbach, Direktor der **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 88 vom 15. Juni 1883, pag. 704, und Nr. 87 vom 14. September 1887, pag. 708) ist dessen Unterschritt erloschen. Die Kollektiv-Prokura von J. Dübi und Ch. Lorch fällt ebenfalls dahin. In der Versammlung vom 22. August 1893 hat der Verwaltungsrat dieser Gesellschaft zu Direktoren ernannt: Robert Meier, von Bärschwil, in Nieder-Gerlafingen, Carl Gugler, von Zazenhausen, Oberamt Cannstatt (Württemberg), in Choindez bei Courrendlin, und Johann Dübi, von Aetigen, in Nieder-Gerlafingen, von denen jeder einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt ist. Kollektiv-Prokura wird erteilt an Christian Lorch, von Basel, in Nieder-Gerlafingen, und Adolf Hartmann, von Villnachern (Kt. Aargau), in Nieder-Gerlafingen.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 29. August. Die Erben von Jacob Casura sel. von Fellers, in Ilanz, nämlich Johanna Casura-Lang, Anton Casura, Anna Casura, Joseph Casura, Albina Casura und Georg Casura, alle von Fellers, in Ilanz, haben unter der Firma **Jacob Casura's Erben** in Ilanz eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. Juni 1893 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur Johanna Casura und Anton Casura, jedes einzeln, berechtigt. Natur des Geschäftes: Weinhandlung und Wirtschaft. Geschäftslokal: zum Veltliner.

29. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Pension Giovanoli (A. Willy)** in Soglio (S. H. A. B. 1883, pag. 687), ist infolge Ablebens der Gesellschafterin Barbara Giovanoli erloschen.

Inhaber der Firma **A. Willy** in Soglio ist Anton Willy von Ilanz, wohnhaft in Soglio. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma Pension Giovanoli (A. Willy) mit Aktiva und Passiva unterm 20. August 1893 übernommen. Natur des Geschäfts: Hotellerie. Geschäftslokal: Pension Giovanoli.

30. August. Die Firma **Barth. Florin** in Maloja (S. H. A. B. 1892, pag. 614) ist infolge Konkurses über den Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1893. 30. August. Inhaber der Firma **C. Dierberger** in Ermatingen ist Constantin Dierberger von Waldmessingen (Baden), wohnhaft im Seethal bei Ermatingen. Möbelfabrikation im Seethal bei Ermatingen.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1893. 30 août. Le chef de la maison **Emile Monney,** à Lausanne, est Emile Monney, du Châtelard, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: laiterie. Magasin: à la Ponthaise sous la dénomination de « Laiterie de la Ponthaise ».

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 2. September 1893.
Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 2 septembre 1893.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Cirkulation	Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Cirkulation / Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Teil / Partie disponible	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr. Ct.	Fr.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	10,000,000	9,915,700	3,966,280	2,525,826 20	469,800	41,923 79	7,003,829 99
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,700,000	1,687,350	674,940	273,270 75	96,800	20,645 10	1,065,655 85
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,330,900	5,732,360	1,827,406 60	1,118,650	53,296 17	8,731,712 77
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,982,050	792,820	77,359 —	65,400	123,160 36	1,063,739 36
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	12,500,000	12,444,606	4,977,840	873,824 10	232,350	3,385 43	6,087,399 53
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	689,000	688,400	275,360	35,525 —	14,400	8,838 55	334,123 55
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,494,150	597,660	196,383 51	226,450	48,917 94	1,069,411 45
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,858,750	1,543,500	454,470 61	210,300	96,576 38	2,304,846 99
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	980,800	392,320	48,267 59	272,650	52,332 99	765,570 58
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,988,100	795,240	249,686 30	40,700	54,305 81	1,139,932 11
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	993,700	397,480	264,933 90	150,600	27,300 55	840,314 45
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,956,956	1,582,780	534,418 90	206,700	2,422 83	2,326,321 73
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,000,000	2,956,100	1,182,440	331,700 —	423,950	9,147 32	1,947,237 32
14	Banque du Commerce, Genève	22,500,000	18,787,450	7,514,980	1,044,161 60	978,250	112,231 30	9,649,622 90
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,965,900	1,186,360	245,712 29	154,050	7,384 01	1,593,506 30
16	Bank in Zürich, Zürich	1,550,000	1,530,700	612,280	389,929 86	176,350	10,625 72	1,189,185 58
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	17,989,000	7,195,600	1,618,555 —	3,608,100	118,405 86	12,540,660 86
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,955,800	1,582,320	464,736 30	251,300	109,143 20	2,407,499 50
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,235,400	1,694,160	298,595 30	335,250	69,751 05	2,397,756 35
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	23,699,450	21,807,250	8,722,900	4,359,257 45	1,436,650	230,268 80	14,749,076 25
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,485,500	994,200	117,604 79	125,550	61,679 51	1,299,034 30
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	999,950	968,900	387,560	104,750 —	85,500	7,975 30	585,785 30
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,331,100	3,732,440	545,148 48	968,600	81,751 53	5,327,940 01
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	993,600	397,440	51,650 —	15,700	16,926 —	481,716 —
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	985,000	980,700	392,280	75,655 —	18,350	2,928 12	489,213 12
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,731,450	2,292,580	170,688 48	359,000	27,755 56	2,850,024 04
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	3,700,000	3,442,800	1,377,120	124,907 15	429,850	96,413 83	2,028,290 98
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,418,450	567,380	183,825 06	156,300	55,829 69	963,334 75
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,488,750	595,500	361,730 —	16,750	13,606 20	987,586 20
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,981,750	1,592,700	473,964 98	407,100	52,478 14	2,526,243 12
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	994,250	397,700	42,405 —	14,250	3,298 01	457,653 01
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,994,150	797,660	175,505 80	25,050	9,135 51	1,007,351 31
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,493,600	597,440	129,210 —	16,900	54,356 78	797,906 78
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,000,000	1,829,150	731,660	212,200 —	174,000	12,384 40	1,130,244 40
	Stand am 26. August / Etat au 26 août 1893	176,823,400	† 165,683,200	66,273,280	18,883,265 —	13,281,600	1,701,581 74	100,139,726 74
		176,254,450	163,533,450	65,413,380	19,741,415 —	14,001,700	1,357,349 31	100,513,844 31
		+ 568,950	+ 2,149,750	+ 859,900	— 858,150 —	— 720,100	+ 344,232 43	— 374,117 5

† Wovon in Abschnitten von / Dont en coupures de:

Fr.	1000	Fr.	10,221,000
„	500	„	20,947,500
„	100	„	93,318,000
„	50	„	41,196,700
		Fr.	165,683,200

Ausgewiesene Cirkulation / Circulation accusée	Fr. 165,683,200. —
Noten in Kassa der Banken / Billets chez les banques	„ 13,281,600. —
Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers	Fr. 152,401,600. —
Stand am 26. August / Etat au 26 août 1893	Fr. 149,531,750. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers	Fr. 152,401,600. —
Gesetzliche Barschaft / Espèces légales en caisse	„ 85,156,545. —
Ungedeckte Cirkulation / Circulation non couverte	Fr. 67,245,055. —
	Fr. 64,376,955. —

Gold - Or	Fr. 70,239,410. —
Silber - Argent	„ 14,917,135. —
Gesetzliche Barschaft / Encaisse métallique	Fr. 85,156,545. —
	Fr. 85,154,795. —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.
Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) **Vom 2. September 1893. — Du 2 septembre 1893.** (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.: Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassescheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	Total
		Emission							
5	Bank in St. Gallen	12,500,000	232,350	— —	7,315,970. 63	420,774. 95	3,167,634. 90	— —	11,136,730. 48
14	Banque du Commerce à Genève	22,500,000	978,250	39,929. 10	11,341,665. 70	64,500. —	3,781,000. —	— —	16,205,344. 80
17	Bank in Basel	20,000,000	3,608,100	— —	8,873,773. 22	330,891. 50	7,108,980. —	— —	19,921,744. 72
19	Banque de Genève	5,000,000	335,250	— —	8,596,662. 65	55,279. 10	1,030,272. 55	497,610. —	10,515,074. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,700,000	429,850	— —	6,156,377. 03	41,666. 70	472,770. —	— —	7,100,663. 73
	Stand am 26. August / Etat au 26 août 1893	63,700,000	5,583,800	39,929. 10	42,284,449. 23	913,112. 25	15,560,657. 45	497,610. —	64,879,558. 03
		63,400,000	5,344,050	— —	41,532,773. 82	811,585. 70	15,760,928. 90	497,610. —	63,946,948. 42
		+ 300,000	+ 239,750	+ 39,929. 10	+ 751,675. 41	+ 101,526. 55	— 200,271. 45	— —	+ 932,609. 61

Aktiven — Actif

Nr.	Firma / Raison sociale	Gesetzliche Barschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes / Couvertured. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total
5	Bank in St. Gallen	5,851,664. 10	11,136,730. 48	1,599,818. 26	18,588,212. 84
14	Banque du Commerce à Genève	8,559,141. 60	16,205,344. 80	385,500. —	25,149,986. 40
17	Bank in Basel	8,814,155. —	19,921,744. 72	1,503,839. 66	30,239,739. 38
19	Banque de Genève	1,992,755. 30	10,515,074. 30	— —	12,507,829. 60
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,502,027. 15	7,100,663. 73	16,316. 17	8,619,007. 05
	Stand am 26. August / Etat au 26 août 1893	† 26,719,743. 15	64,879,558. 03	3,505,474. 09	95,104,775. 27
		26,850,243. 15	63,946,948. 42	5,252,085. 31	96,049,276. 88
		— 130,500. —	+ 932,609. 61	— 1,746,611. 22	— 944,501. 61

Passiven — Passif

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Cirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	12,444,600	744,495. 57	21,000. —	13,210,095. 57
14	Banque du Commerce à Genève	18,787,450	2,182,704. 45	— —	20,970,154. 45
17	Bank in Basel	17,989,000	4,133,288. 52	— —	22,122,288. 52
19	Banque de Genève	4,235,400	259,711. 20	— —	4,495,111. 20
31	Banque commerciale neuchâteloise	3,442,800	769,214. 19	— —	4,212,014. 19
	Stand am 26. August / Etat au 26 août 1893	56,899,250	8,089,413. 93	21,000. —	65,009,663. 93
		55,090,000	10,408,419. 07	71,628. 90	65,570,047. 97
		+ 1,809,250	— 2,319,005. 14	— 50,628. 90	— 560,384. 04

† Ohne Fr. 7,632. 26 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 7,632. 26 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées

2. September 1893. — **Offizieller Diskontosatz** Schweizerischer Emissionsbanken: **4 %**, gültig seit 1. August 1893.
2 septembre 1893. — **Taux d'escompte officiel** de banques d'émission suisses: **4 %**, valable depuis le 1er août 1893.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

1er septembre 1893, 8 h. a.
No 6561.

Société pour l'industrie chimique à Bâle (Gesellschaft für chemische Industrie in Basel),
Bâle (Suisse).

Malakine

Produit pharmaceutique.

---

4 septembre 1893, 8 h. a.
No 6562.

Emile Servet, fabricant,
Genève (Suisse).

Boîtes et cuvettes de montres plaquées or.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — *Douanes.*

Ursprungszeugnisse zu Warensendungen nach Russland. Infolge eines Missverständnisses sind in jüngster Zeit wiederholt Ursprungsnachweise schweizerischer Ortsbehörden von russischen Zollämtern zurückgewiesen worden, weil dieselben von der russischen Gesandtschaft nicht legalisiert waren. Auf telegraphische Anfrage des schweizerischen Departements des Auswärtigen (Handelsabteilung) ist mitgeteilt worden, dass allen Zollämtern Weisung erteilt worden sei, sich strikte an den Wortlaut der vom russischen Finanzministerium erlassenen Verfügung (s. Nr. 180 dieses Blattes) zu halten, wonach das Visum der russischen Gesandtschaft für die Ursprungsnachweise nicht erforderlich ist, wie dies bereits in Nr. 174 dieses Blattes den Interessenten ausdrücklich zur Kenntnis gebracht wurde.

Transportwesen. — *Transports.*

Schweizerisches Transportgesetz. Das von den eidgenössischen Räten am 29. März 1893 erlassene und am 12. April 1893 publizierte Bundesgesetz betreffend den Transport auf Eisenbahnen und Dampfschiffen, dessen Einspruchsfrist mit 11. Juli d. J. unbenutzt verstrichen ist, tritt mit **1. Januar 1894** in Kraft.

Transport von Obst etc. Mit Beschluss vom 1. d. M. hat der Bundesrat in Anwendung von Artikel 6 des Bundesgesetzes betreffend die Arbeitszeit beim Betriebe der Eisenbahnen und anderer Transportanstalten vom 27. Juni 1890 gestattet: 1) Die Entladung von Obst, Wein, Kartoffeln und anderen landwirtschaftlichen Erzeugnissen in der Zeit vom 10. September bis Ende Oktober d. J. auch an Sonntag Vormittagen, den 17. September (Bettag) ausgenommen. 2) Die Ausführung eines fakultativen Güterzuges in jeder Richtung an ebendenselben Sonntagen, im Falle des Bedürfnisses, für die Abfuhr der mit Obst, Wein, Kartoffeln und andern landwirtschaftlichen Erzeugnissen beladenen Wagen und für Zufuhr von Leermaterial. Dabei ist aber verstanden, dass die den Angestellten gesetzlich zugesicherten Frei-Sonntage keine Schmälerung erfahren dürfen.

* * *

Loi fédérale sur les transports. Le 11 juillet écoulé a expiré, sans avoir soulevé d'opposition, le délai de referendum pour la loi fédérale sur les transports par chemins de fer et bateaux à vapeur, du 29 mars 1893, publiée le 12 avril suivant. Le conseil fédéral a décrété l'entrée en vigueur de cette loi pour le 1er **janvier 1894.**

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

3¾ % Staatsanleihen

des

KANTONS LUZERN

von Fr. 800,000 vom 1. Oktober 1890.

Das Finanzdepartement des Kantons Luzern bringt hiermit zur Kenntnis, dass bei der dritten Amortisationsziehung folgende **11 Obligationen** zur **Rückzahlung** auf den **1. Oktober 1893** ausgelost wurden:

Nr. 348, 365, 387, 464, 529, 589, 685, 748, 761, 786 und **799.**

Die Inhaber dieser Obligationen werden eingeladen, dieselben nebst den noch nicht verfallenen Zinscoupons auf den 1. Oktober nächsthin bei einer der nachstehenden Zahlstellen einzureichen:

in **Luzern:** bei der **Staatskasse des Kantons Luzern,**
„ „ **Luzerner Kantonalbank,**
in **Basel:** „ Herren **Rud. Kaufmann & Cie,**
in **Zürich:** „ der **Schweiz. Kreditanstalt,**

und dagegen den Nennwert der Obligationen in Empfang zu nehmen. Mit dem 1. Oktober 1893 hört die Verzinsung der ausgelosten Obligationen auf. (L 411 Q)

Luzern, den 17. Juni 1893.

Namens des Finanzdepartements,
(397¹) Der Regierungsrat: **J. Schmid.**

Banque de Dépôts de Bâle.

Capital 12 millions de francs. (388)

Actions nominatives de 5000 francs, 1/5 versé.

Avances sur de bonnes valeurs traitées à la Bourse pour 3 à 4 mois, avec renouvellement éventuel.

4 % d'intérêts l'an. Commission aucune. Pour les plus amples renseignements, s'adresser à

Bâle, le 25 juillet 1893. **La Direction.**

Lithographie und Druckerei Lips, Bern. (389)

Empfiehlt sich für Lieferung aller Arten Drucksachen für **Behörden, Gesandtschaften, Banken, Verwaltungen, Industrie, Handel** und **Wissenschaft.**

Spezialitäten: Graphische Tabellen, Pläne, Landkarten, Ansichten, Plakate, Illustrationen etc.

Briefpapier, Fakturen, Aktien und **Obligationen, Cheques mit chemischem Schutz gegen jede Fälschung.**

Mässige Preise. Künstlerische Ausführung. Prompte Bedienung. **Frankolieferung in der Schweiz.**

Schweizerische Industrie-Gesellschaft

in Neuhausen bei Schaffhausen.

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung** der Aktionäre auf **Montag, den 2. Oktober 1893, vormittags 11 Uhr,** im **Gasthof zum Rheinfall** in **Neuhausen.**

Traktanden:

1) Verlesung des Geschäftsberichtes über das Rechnungsjahr 1892/93.
2) Abnahme dieses Berichtes, der Jahresrechnung und Feststellung der Dividende.
3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Suppleanten pro 1893/94.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegen vom 25. September ab den Tit. Aktionären auf dem Verwaltungsbureau in Neuhausen zur Einsicht auf. (Ma 3170 Z)

Gegen genügenden Ausweis können Exemplare dieser letztern, sowie Eintritts- und Stimmkarten ebendaselbst bezogen werden.

Neuhausen, den 1. September 1893.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
(504²) **W. v. Waldkirch-Neher.**

Zürcher Telephongesellschaft

Aktiengesellschaft für Electrotechnik

im Zürich.

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. Mai 1892 ist das Gesellschaftskapital auf 900,000 Fr. und der Betrag der einzelnen Aktien auf 300 Fr. reduziert worden.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden demgemäss eingeladen, die Aktien zur Abstempelung an unser Bureau, Nr. 24 Hafnerstrasse, Zürich III, einzusenden.

Zürich, den 31. August 1893.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
(493¹) **Dr. J. Ryf.**

(H 7961 Y) Notariats- und Inkasso-Bureau (492)

Adolf Michel, Amtsnotar, Interlaken.

Stipulation von **Verträgen** aller Art. **Inkasso** in der ganzen Schweiz. **Vertretung** in **Konkursen** etc. Prompte Ablieferung von einkassierten Geldern. **Informationen. Vermittlung von Liegenschafts-Käufen und -Verkäufen.**

Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de commerce, fers à brûler, clefs de vagons, enseignes en tous genre, plaques pour hydrantes, pour noms des rues et des maisons, plaques pour indiquer les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief. Diplôme à Zürich 1883; Medaille à Paris 1889.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure,
(1) **à Winterthour.**

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4 %.**

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.